



**AZ EURÓPAI UNIÓ
TANÁCSA**

**Brüsszel, 2008. szeptember 30. (16.10)
(OR. en, fr)**

13658/08

**Intézményközi referenciaszám:
2008/0015 (COD)**

LIMITE

**ENV 622
ENER 297
IND 118
CODEC 1249**

FELJEGYZÉS

Küldi: a Tanács Főtitkársága
Címzett: a delegációk
Előző dok. sz.: 12389/08 ENV 514 ENER 251 IND 88 CODEC 1055 + ADD 1
Biz. jav. sz.: 5835/08 ENV 48 ENER 27 IND 9 CODEC 103 - COM(2008) 18 végleges
Tárgy: Javaslat – Az Európai Parlament és a Tanács irányelve a szén-dioxid geológiai tárolásáról, valamint a 85/337/EGK és a 96/61/EK tanácsi irányelv, a 2000/60/EK, a 2001/80/EK, a 2004/35/EK és a 2006/12/EK irányelv és az 1013/2006/EK rendelet módosításáról

A delegációk mellékelten kézhez kapják a fent említett javaslatra (cikkek) vonatkozó elnökségi kompromisszumot, amelyet a környezetvédelmi munkacsoport 2008. szeptember 29-i ülésén vizsgált meg.

Javaslat

**AZ EURÓPAI PARLAMENT ÉS A TANÁCS IRÁNYELVE
a szén-dioxid geológiai tárolásáról, valamint a 85/337/EGK és a 96/61/EK tanácsi irányelv, a
2000/60/EK, a 2001/80/EK, a 2004/35/EK és a 2006/12/EK irányelv és az 1013/2006/EK
rendelet módosításáról**

(p.m.: *preambulumbekzdések*)

1. FEJEZET

Tárgy, hatály és fogalommeghatározások

1

1. cikk

Tárgy és cél

- (1) Az éghajlatváltozás elleni küzdelemhez való hozzájárulás céljából ez az irányelv jogi keretet hoz létre a szén-dioxid (a továbbiakban: CO₂) környezetvédelmi szempontból biztonságos geológiai tárolására².
- (2) A CO₂ környezetvédelmi szempontból biztonságos geológiai tárolásának célja a CO₂ állandó helyhez kötése úgy, hogy a lehető legnagyobb mértékben megelőzhető vagy – amennyiben ez nem lehetséges – [...] megszüntethető³ legyenek [...] a környezetet és az emberi egészséget⁴ fenyegető negatív hatások és kockázatok.

¹ MT/DK: parlamenti vizsgálati fenntartás.

Valamennyi delegáció: vizsgálati fenntartás az elnökségi kompromisszumos szöveggel kapcsolatban.

² EE/SK: kéri az „és ásványi tárolására” kifejezés beillesztését. Biz./DE/AT/NL/FI/DK: ellenezte ezt a kiegészítést.

³ EL: kéri a „a lehető legnagyobb mértékben” kifejezés elhagyását.

⁴ ES: kéri a „vagy a tengeri környezet egyéb jogszerű használatát” szövegrész beillesztését. UK/FR/NL: kéri a „vagy a felszíni vagy a felszín alatti tér egyéb használatát” kifejezés beillesztését az OSPAR-ral (valamint a 7940/08 ADD 1 és ADD 3 dokumentum 3. és 4. cikkében szereplő, ennek megfelelő módosításokkal) való összhang biztosítása érdekében. Biz.: fenntartás e javaslatokkal kapcsolatban.

2. cikk

Hatály és tilalom

- (1) Ezt az irányelvet – az Egyesült Nemzetek tengerjogi egyezménye (UNCLOS) értelmében – a CO₂-nek a tagállamok területén [...], kizárólagos gazdasági övezetén és kontinentális talapzatán belül megvalósuló geológiai tárolására kell alkalmazni.
- (2) Ezt az irányelvet nem⁵ kell alkalmazni a CO₂-nek új termékekkel és eljárásokkal kapcsolatos kutatás és fejlesztés vagy tesztelés céljából történő, 100 kilotonna tervezett mennyiséget el nem érő geológiai tárolására⁶.
- (3) Nem engedélyezhető a CO₂ tárolása olyan tárolókomplexummal rendelkező tárolóhelyen, amely az (1) bekezdésben meghatározott területen kívülre terjed⁷.
- (4) A CO₂-nek a vízoszlopban való tárolása nem engedélyezett.

⁵ EL: kéri a „nem” szó elhagyását. Az irányelvet kizárólag a K+F és a demonstrációs projektekre kellene alkalmazni, a többi cikket pedig ennek megfelelően kellene kiigazítani. A későbbiekben, amikor a demonstrációs szakasz eredményei ismertté válnak, elképzelhető lenne egy szélesebb alkalmazási kör is. Biz./a többi delegáció nem támogatja ezt a megközelítést.

⁶ NL: kéri a szöveg kiegészítését az alábbi (új) bekezdéssel: „(2a) Ezt az irányelvet nem kell alkalmazni a 6. cikkben említett azon tárolási engedélyekre, amelyeket ezen irányelv hatálybalépését megelőzően hagytak jóvá.” A Biz. ezt nem tartja megfelelőnek; néhány szempont (pl. a bezárás és a bezárást követő időszak) fontos lesz. Az elnökség azt javasolja, hogy e kérdéssel az átmeneti intézkedésekről szóló új cikkben foglalkozzanak.

⁷ Lásd még a 35a. cikkbe illesztett új, a harmadik országbeli CCS-lehetőségekről szóló francia bekezdést.

3. cikk

Fogalommeghatározások

Ezen irányelv alkalmazásában⁸:

- 1) „a CO₂ geológiai tárolása”: CO₂-áramoknak a földfelszín alatti földtani közegekbe történő besajtolása az ott megvalósuló tárolással⁹ együtt;
- 2) „vízoszlop”: víztest felülete és mederfenéki üledéke között elhelyezkedő, függőleges értelemben folytonos víztömeg;
- 3) „tárolóhely”: egy földtani közegnek a CO₂ geológiai tárolására használt, meghatározott területe¹⁰, az ehhez kapcsolódó felszíni és sajtolóberendezésekkel együtt;

⁸ EL – mivel úgy véli, hogy a javaslat nem kellően korlátozó jellegű – javasolja a „geológiai tárolás”, a „vízoszlop”, a „tárolóhely”, a „szivárgás”, a „tárolókomplexum”, a „felderítés”, a „felderítési engedély”, a „tárolási engedély”, a „jelentős változtatás”, a „bezárás”, a „bezárást követő időszak” és a „szállítópólya” fogalommeghatározásának módosítását. Javasolja továbbá a „CO₂-áram” és az „átfejtődés” fogalmának elhagyását (a „CO₂-áram” helyett a „tisztá CO₂-áram” kifejezést javasolva), valamint a „jelentős rendellenesség” fogalmának pontosítását. Végezetül EL javasolja a „demonstrációs projektek”, a „monitoring”, az „ellenőrzés” és a „validálás” fogalmának meghatározását (7940/08 ADD 1). UK javasolja a „CO₂-áram” (7940/08 ADD 1), a „szivárgás” (a fokozott olajkinyerési eljárással (EOR) kapcsolatban), a „jelentős változtatás” és a „jelentős rendellenesség” (10915/08) fogalmának módosítását. A Biz. ellenezte a 10915/08 dokumentumban tett javaslatokat. A „tárolóhely” jelenlegi fogalommeghatározása megfelelő, és az választ ad az UK által az EOR-rel kapcsolatban kifejtett aggodalmakra. SK javasolja a „tárolóhely”, a „földtani közeg”, a „tárolókomplexum”, a „CO₂-test”, az „átfejtődés” és a „korrekciós intézkedések” fogalommeghatározásának módosítását (9555/08). ES javasolja a „CO₂-áram” fogalommeghatározásának módosítását és a szöveg kiegészítését a „véletlen jelleggel hozzákapcsolódott anyagok” fogalommeghatározásával az OSPAR fogalmaival való egységesség érdekében (10422/08). NL: nyitott az utóbbi javaslatok iránt, míg a Biz. azokat szükségtelennek tartja, mivel a szöveg már összhangban áll az OSPAR-ral. HU (EL javaslataival összhangban) kéri a „tárolóhely”, a „szivárgás”, a „felderítés” és a „bezárást követő időszak” fogalommeghatározásának módosítását, valamint a „CO₂-test” fogalommeghatározásának elhagyását, mivel az nem áll összhangban az „átfejtődés” 15) pontban szereplő fogalommeghatározásával (10915/08). A Biz. nem támogatja e javaslatokat. PL: a „leválasztásra alkalmas” fogalommeghatározását kívánja beilleszteni.

⁹ EL/MT/IE: kéri a „környezetvédelmi szempontból biztonságos” kifejezés beillesztését. A Biz./az elnökség véleménye szerint ezt a kiegészítést nem fogalommeghatározásban kell megtenni. EL a „környezetvédelmi szempontból biztonságos” kifejezés fogalommeghatározásának beillesztését javasolja.

¹⁰ AT/DE/EL: fenntartás a mondat hátrálévő részére vonatkozóan, a fokozott olajkinyerési eljárással kapcsolatban.

- 4) „földtani közeg”: olyan litosztratigráfiai egység, amelyen belül kőzetrétegek különíthetők el és térképezhetők fel;
- 5) „szivárgás”: CO₂ eltávozása a tárolókomplexumból;
- 6) „tárolókomplexum”: a tárolóhely és az azt körülvevő azon földtani területek, amelyek hatással lehetnek a tárolás általános integritására és biztonságosságára (így például a másodlagos tározóközegek);
- 7) „felderítés”: potenciális tárolókomplexumok felmérése CO₂ geológiai tárolása céljából a felszín alá behatoló olyan [...] tevékenységekkel, mint például [...] ¹¹ a potenciális tárolókomplexum rétegeiről fúrással szerzett földtani információk, valamint – adott esetben – a tárolóhely jellemzőinek megállapítása céljából végzett próbabesajtolások;
- 8) „felderítési engedély”: felderítés végzésére feljogosító, írásba foglalt, indokolással ellátott, ezen irányelv követelményei alapján az illetékes hatóság által kiadott határozat, amely meghatározza a felderítés végzésének feltételeit;
- 9) „üzemeltető”: olyan természetes vagy jogi személy, magán- vagy köztulajdonban lévő jogi személy, aki vagy amely a tárolóhelyet üzemelteti vagy felette ellenőrzést gyakorol, vagy aki vagy amely részére a nemzeti jog alapján a tárolóhely műszaki üzemeltetése felett meghatározó gazdasági hatáskört delegáltak;
- 10) „tárolási engedély”: egy adott tárolóhelyre vonatkozóan a CO₂ geológiai tárolására jogosító, írásba foglalt, indokolással ellátott, ezen irányelv követelményei alapján az illetékes hatóság által kiállított határozat (vagy határozatok), amely(ek) meghatározza/meghatározzák a tárolás végzésének feltételeit;

¹¹ A (16) preambulumbekendést ennek megfelelően módosítani kell.

- (11) „jelentős változtatás”: a tárolási engedélyben nem említett olyan változtatás¹², amely jelentős hatást fejthet ki a környezetre vagy az emberi egészségre;
- 12) „CO₂-áram”: a szén-dioxid-leválasztási eljárásokból származó anyagáramlás;
- 13) „hulladék”: a 2006/12/EK irányelv 1. cikke (1) bekezdésének a) pontjában hulladékként meghatározott anyagok;
- 14) „CO₂-test”: a CO₂ által a földtani közegben kitöltött térfogat;
- 15) „átfejtődés”: a CO₂ helyváltoztatása a tárolókomplexumon belül;
- 16) „jelentős rendellenesség”: a besajtolási vagy a tárolási műveletekben vagy a tárolókomplexum állapotában bekövetkező olyan rendellenesség, amely a szivárgás kockázatát hordozza magában, vagy kockázatot jelenthet a környezetre vagy az emberi egészségre;
- 16a) „kockázat”: a kár bekövetkezése valószínűségének és a kár mértékének kombinációja;
- 17) „korrekciós intézkedések”: a jelentős rendellenességek kiigazítása vagy a szivárgás megszüntetése érdekében hozott olyan intézkedések, amelyek célja a tárolókomplexumból való CO₂-kibocsátás megelőzése vagy annak megszüntetése;
- 18) tárolóhely „bezárása”: a CO₂-besajtolás végleges leállítása az adott tárolóhelyen¹³;

¹² HU: a „jelentős rendellenesség” fogalmával való átfedés elkerülésének biztosítása érdekében az alábbi fogalom meghatározást javasolja: „»jelentős változtatás«: a tervben vagy a műveletben történő minden javasolt/tervezett változtatás, amely ... (a fogalom meghatározás többi része változatlan marad)”.

¹³ DE/EL: kéri a sajtolóberendezések leplombálására és eltávolítására való hivatkozás beillesztését, és a szöveg ennek megfelelő módosítását (lásd a 10915/08 dokumentumot, a felelőségek átruházására vonatkozó észrevételekkel kapcsolatban is). Biz.: fenntartás, e műveleteknek egy későbbi szakaszban, a bezárást követően kell megtörténniük.

- (19) „a bezárást követő időszak”: a tárolóhely bezárását követő időszak, beleértve az illetékes hatóságnak történő felelősségátadást követő időszakot is;
- 20) „szállítóhálózat”: a CO₂-nek a tárolóhelyre történő eljuttatását lehetővé tévő csővezeték-hálózat, beleértve a kapcsolódó nyomásfokozó állomásokat is.

2. FEJEZET

Helykiválasztás és felderítési engedélyek

4. cikk

A tárolóhelyek kiválasztása

- (1) A tagállamok fenntartják maguknak azon területek meghatározásának a jogát, amelyekből ezen irányelv követelményei szerint tárolóhelyek választhatók ki.¹⁴ Ez magában foglalja a tagállamok arra vonatkozó jogát, hogy területük egyes részein vagy egészén ne engedélyezzék tárolást.
- (2) Egy földtani közeg tárolóhelyként való használatának alkalmasságát az I. mellékletben előírt kritériumok alapján, a potenciális tárolókomplexum és az azt körülvevő¹⁵ terület jellemzésén és értékelésén keresztül kell meghatározni.
- (3) Valamely földtani közeg csak akkor választható tárolóhelyként, ha a javasolt használati feltételek mellett nincs jelentős¹⁶ szivárgási kockázat, és ha nem áll fenn jelentős¹⁷ környezeti vagy egészségügyi kockázat.

¹⁴ AT/BG/DK: kéri annak további pontosítását, hogy a tagállamok egyéb tényezők alapján (alapvető pénzügyi és gazdasági érdekek) határozhatnak úgy is, hogy nem jelölnek ki tárolóhelyeket. A 4. cikk, az (új) (15a) preambulumbekzdés és az (új) 4a. cikk szövegére vonatkozó javaslatok a 9555/08 dokumentumban találhatóak. Biz.: fenntartás, a jelenlegi szöveget megfelelőnek ítéli.

¹⁵ HU: javasolja, hogy az „azt körülvevő” helyébe „potenciálisan érintett” kerüljön. DE/AT: nyitott e javaslat iránt, míg a Biz. nem támogatja azt, mivel az korlátozhatná az értékelés hatályát.

¹⁶ EL: fenntartás a „jelentős” szóval kapcsolatban. Alternatív megközelítést javasol a 7940/08 dokumentumban (a „jelentős kockázatok” meghatározása). HU: kéri a helyszín megfigyelhetőségére való hivatkozás beillesztését (10915/08). A Biz. ezt a kiegészítést szükségtelennek tartja; lásd a tárolási engedélyek kérelmezéséről szóló 7. cikk 5. pontját.

¹⁷ ES: kéri a szöveg kiegészítését a „jelenlegi vagy jövőbeni” kifejezéssel. Biz.: fenntartás, ezt az értelmet a szöveg már magában hordozza.

5. cikk

Felderítési engedélyek

- (1) Amennyiben a tagállamok megállapítják, hogy a 4. cikk szerinti tárolóhely kiválasztásához szükséges információk¹⁸ előállítása céljából felderítést kell végezni, akkor gondoskodnak arról, hogy ilyen felderítésre felderítési engedély¹⁹ nélkül ne kerülhessen sor.
- (2) A tagállamok gondoskodnak arról, hogy a felderítési engedélyek odaítélésére szolgáló eljárások a szükséges kapacitásokkal rendelkező valamennyi jogalany előnyt nyitva álljanak, valamint arról, hogy az engedélyezések odaítélése vagy megtagadása objektív és közzétett kritériumok alapján történjen.
- (3) A felderítési engedély érvényességi ideje nem haladhatja meg az engedélyezett felderítés elvégzéséhez szükséges időtartamot. A tagállamok azonban meghosszabbíthatják az engedélyt, amennyiben a megállapított időtartam nem elégséges a szóban forgó felderítés befejezéséhez, és amennyiben a felderítést az engedélynek megfelelően végezték. Felderítési engedélyek behatárolt földrajzi területre adhatók.
- (4) A felderítési engedély birtokosa kizárólagos joggal rendelkezik a lehetséges CO₂-tárolókomplexumon végzett felderítésre. [...] A tagállamok biztosítják, hogy az engedély érvényességi ideje alatt a komplexum különböző, egymással ellentétes célú használatát nem engedélyezik.

¹⁸ EL: kéri a „besajtolást megelőző monitoringadatok” szükségességére való utalás beillesztését ide és egy új (4a) bekezdésbe (7940/08). IE: nyitott e javaslatra.

¹⁹ UK/NL: kéri a szöveg kiegészítését a „vagy általános szabályok” kifejezéssel.

3. FEJEZET

Tárolási engedélyek

6. cikk

Tárolási engedélyek

- (1) A tagállamok gondoskodnak arról, hogy tárolóhely csak tárolási engedéllyel üzemelhessen, és hogy különböző, egymással ellentétes célú használatot nem engedélyeznek.
- (2) A tagállamok gondoskodnak arról, hogy a tárolási engedélyek odaítélésére szolgáló eljárások a szükséges kapacitásokkal rendelkező valamennyi jogalany előtt nyitva álljanak, valamint arról, hogy az engedélyezések odaítélése vagy megtagadása objektív és közzétett kritériumok alapján történjen.
- (3) Az ezen irányelvben meghatározott követelmények sérelme nélkül, egy adott helyre vonatkozó tárolási engedély odaítélése tekintetében elsőbbséget élvez az adott helyre érvényes felderítési engedély birtokosa, feltéve hogy az adott helyen befejeződött a felderítés, a felderítési engedélyben meghatározott valamennyi feltétel teljesült, továbbá a tárolási engedély iránti kérelmet a felderítési engedély érvényességi ideje alatt²⁰ nyújtották be. A tagállamok biztosítják, hogy a komplexum egymással ellentétes célú használatát ezen időszak alatt nem engedélyezik.

7. cikk

Tárolási engedély iránti kérelmek

Tárolási engedély kiadása céljából az illetékes hatósághoz benyújtott kérelmeknek legalább az alábbi információkat kell tartalmazniuk:

1. a leendő üzemeltető neve és címe;
2. a leendő üzemeltető műszaki alkalmasságának igazolása;

²⁰ UK: kéri, hogy a határidő az engedély érvényességének lejárt követő egy év legyen.

3. a tárolóhely és a tárolókomplexum jellemzése, valamint – a 4. cikk (2) és (3) bekezdésének megfelelően – a tárolás várható biztonságosságának értékelése;
- 21
4. a besajtolni és tárolni kívánt CO₂ összmennyisége, a várható források és szállítási módok²², a CO₂-áramok összetétele, a besajtolási sebesség és nyomásérték, valamint a sajtolóberendezések elhelyezkedése;
5. a 13. cikk (2) bekezdése szerinti monitoringtervre vonatkozó javaslat*;
6. a 16. cikk (2) bekezdése szerinti korrekciós intézkedési tervre vonatkozó javaslat;
7. a 17. cikk (3) bekezdése szerinti, a bezárást követő időszakra vonatkozó előzetes tervre irányuló javaslat;
8. a 85/337/EGK irányelv 5. cikke alapján nyújtott információk;
9. annak igazolása, hogy a 19. cikkben előírt pénzügyi biztosíték vagy más, azzal egyenértékű intézkedés a besajtolás megkezdését megelőzően érvényes és hatályos²³.

8. cikk

A tárolási engedély kiadásának feltételei

Az illetékes hatóság tárolási engedélyt csak az alábbi feltételek teljesülése esetén adhat ki:

²¹ DE/AT: 3a. pontként kéri „a tárolóhely és a tárolókomplexum egymással ellentétes célú használatai” szöveg beillesztését. A Biz. nem támogatja ezt a kiegészítést, mivel a lista nem kimerítő jellegű, és ezt az információt az illetékes hatóságok szükség esetén bekérhetik.

²² IT: kéri a „szállítási módok” elhagyását és a mondat végén a pont kiegészítését a tárolóhely megközelíthetőségére való utalással (10915/08). Biz./elnökség: fenntartás, ez az információ nem feltétlenül áll rendelkezésre az engedély kérelmezésének szakaszában.

* Lásd a 13. cikkben a jelentős rendellenességekre való hivatkozás beillesztését.

²³ PL: javasolja, hogy az érvényességi időtartamot terjesszék ki előzetes szakaszokra, a mondat többi részét pedig hagyják el. Biz.: fenntartás, a kérést nem tartja indokoltnak.

- 1) az illetékes hatóság meggyőződött arról, hogy
 - a. az ezen irányelvben²⁴ előírt valamennyi vonatkozó követelmény teljesült;
 - b. az üzemeltető a terület üzemeltetésére és a terület felett gyakorolt ellenőrzésre műszakilag felkészült és e tekintetben megbízható, továbbá az üzemeltető és a személyi állomány valamennyi tagja számára biztosították a szakmai és műszaki továbbképzést és képzést;
- 2) az illetékes hatóság figyelembe vette az engedélytervezettel kapcsolatos, a 10. cikk szerinti bizottsági véleményt, amennyiben ilyen vélemény kiadásra került.²⁵

9. cikk

A tárolási engedély tartalma

Az engedély legalább a következőket tartalmazza:

- 1) az üzemeltető neve és címe;
- 2) a tárolóhely és a tárolókomplexum pontos helye és határai;
- 3) a tárolási műveletre vonatkozó követelmények, a geológiai tárolásra engedélyezett CO₂ összmenyisége, a tárolónyomás határértékei, valamint a legnagyobb besajtolási sebesség és nyomásérték;
- 4) a 12. cikknek megfelelően a CO₂-áram összetételére és a CO₂-áram fogadási eljárására vonatkozó követelmények, valamint, szükség szerint, a besajtolásra és a tárolásra – különösen a jelentős rendellenességek megelőzésére – vonatkozó további követelmények;
- 5) a 13. cikknek megfelelően a jóváhagyott monitoringterv, a terv végrehajtására vonatkozó kötelezettség és a terv frissítésére vonatkozó követelmények, valamint a 14. cikknek megfelelő jelentéstételi követelmények;

²⁴ DE/IE/UK: kéri az „és a vonatkozó közösségi jogszabályokban” kifejezés beillesztését.
PT: kéri a mondat többi részének és az 1) albekezdés bevezető részének a törlését az ismétlések elkerülése céljából.

²⁵ FI/FR/NL/UK/SE/PL: kéri a 2) albekezdés elhagyását (a javasolt eljárásról szóló 10. és 18. cikkre vonatkozó fenntartásokkal kapcsolatban). Biz./a többi delegáció nem támogatja ezt a javaslatot.

- 6) a 16. cikknek megfelelően jelentős rendellenességek vagy szivárgás esetén az illetékes hatóság értesítésére vonatkozó követelmény, a jóváhagyott korrekciós intézkedési terv, valamint jelentős rendellenességek és szivárgás esetén a korrekciós intézkedési terv végrehajtására való kötelezettség;
- 7) a 17. cikkben említetteknek megfelelően a bezárás feltételei és a bezárást követő időszakra vonatkozó jóváhagyott előzetes terv;
- 8) a 11. cikknek megfelelően a tárolási engedéllyel kapcsolatos változásokra, annak felülvizsgálatára, naprakésszé tételére és visszavonására vonatkozó rendelkezések;
- 9) a 19. cikknek megfelelően pénzügyi biztosíték vagy más, ezzel egyenértékű garancia biztosítására és fenntartására vonatkozó követelmény.

10. cikk

A tárolási engedély tervezetének bizottsági felülvizsgálata²⁶

- (1) A tagállamok valamennyi tárolási engedélytervezetről, az engedélykérelmekről és a határozattervezet elfogadása során az illetékes hatóság által figyelembe vett egyéb iratról tájékoztatják a Bizottságot. A Bizottság az engedélytervezetek benyújtását követő hat hónapon belül nem kötelező erejű véleményt adhat ki azokról. Amennyiben a Bizottság úgy határoz, hogy nem ad ki véleményt, az engedélytervezet benyújtását követő egy hónapon belül tájékoztatja a tagállamot.
- (2) Az illetékes hatóság a végleges határozatról értesíti a Bizottságot, és ha az a Bizottság véleményétől eltér, megjelöli ennek indokait.

²⁶ UK/FR/SE/FI/NL az engedély kiállítását követő egy hónapon belül a Bizottság részére utólagos tájékoztatás nyújtását javasolja (7940/08 ADD 2 és PL hasonlóképpen a 12617/08 dokumentumban), amely az illetékes hatóság kérelmére kiegészülhet az engedélytervezetről szóló előzetes véleménnyel. Biz., a többi delegáció támogatásával: fenntartás e javaslattal kapcsolatban. DK: nyitott a határidők lerövidítését célzó javaslatok iránt.

11. cikk

A tárolási engedély megváltoztatása, felülvizsgálata, naprakésszé tétele és visszavonása

- (1) Az üzemeltető tájékoztatja az illetékes hatóságot a tárolóhely üzemeltetésével kapcsolatban tervezett változtatásokról, beleértve az üzemeltetőt érintő változtatásokat is. Az illetékes hatóság adott esetben naprakésszé teszi a tárolási engedélyt vagy az abban foglalt feltételeket.
- (2) A tagállamok gondoskodnak arról, hogy az ezen irányelvvel összhangban kiállított új vagy naprakésszé tett tárolási engedély nélkül jelentős változtatás végrehajtására ne kerüljön sor.
- (3) Az illetékes hatóság felülvizsgálja és szükség szerint naprakésszé teszi vagy – végső esetben²⁷ – visszavonja a tárolási engedélyt
 - a) ha a 16. cikk (1) bekezdése szerinti jelentős rendellenességekről vagy szivárgásról értesítették, vagy ezek tudomására jutottak; vagy
 - b) ha a 14. cikk alapján benyújtott jelentés vagy a 15. cikk alapján elvégzett helyszíni környezetvédelmi ellenőrzés arról tanúskodik, hogy az engedélyben foglalt feltételek nem teljesülnek, jelentős rendellenességek vagy szivárgás kockázata áll fenn; vagy
 - c) ha tudomása van arról, hogy az üzemeltető egyéb módon nem teljesíti az engedélyben foglalt feltételeket;
 - ca) ha az a tudomány állása és a technológia fejlődése alapján szükségesnek tűnik;
 - d) az a)–ca) pontban foglaltak sérelme nélkül az engedély kiadását követően öt évvel, majd azt követően tízévente²⁸.

²⁷ ES: javasolja, hogy „szükség esetén” lépjen a „végső esetben” helyébe.

²⁸ PL: a d) pont törlését kéri. DE/EL/BG: javasolja, hogy a „tízévente” helyébe „hétévente” lépjen.

PL kéri a (3) bekezdés bevezető részében annak meghatározását, hogy az illetékes hatóságnak nem kell viselnie az engedély kérelmezett megváltoztatásának költségeit.

- (4) Az engedély (3) bekezdés szerinti visszavonását követően az illetékes hatóság új tárolási engedélyt állít ki vagy – a 17. cikk (1) bekezdése c) pontjának megfelelően – a tárolóhelyet bezárja. Új tárolási engedély kiállításáig az illetékes hatóság ideiglenesen átvállalja az ezen irányelv szerinti fogadási kritériumokkal, monitoringgal és korrekciós intézkedésekkel kapcsolatos valamennyi jogi kötelezettséget, szivárgások esetén a kibocsátási egységek átadását²⁹ a 2003/87/EK irányelv szerint, valamint a 2004/35/EK irányelv 5. cikkének (1) és 6. cikkének (1) bekezdése szerinti megelőző és kárfelszámolási intézkedéseket. Az illetékes hatóság a korábbi üzemeltetővel megtérített valamennyi felmerült költséget, többek között a 19. cikkben említett pénzügyi biztosíték felhasználása révén. A tárolóhelynek a 17. cikk (1) bekezdése c) pontja szerinti bezárása esetén a [...] 17. cikk (4) bekezdését kell alkalmazni.
[...]

²⁹ Több delegáció különleges vizsgálati fenntartással élt a 11. cikk (4) bekezdésével (és a 17. cikk ide kapcsolódó (4) bekezdésével, valamint a felelősségek átruházásáról szóló 18. cikkel) kapcsolatban. ES/EL/LV: fenntartás az ETS-egységek átadására való hivatkozás beillesztésével kapcsolatban.

4. FEJEZET

Üzemeltetés, bezárás és a bezárást követő időszakra vonatkozó kötelezettségek

12. cikk

A CO₂-áram fogadására vonatkozó kritériumok és eljárások

- (1) A CO₂-áram túlnyomórészt³⁰ szén-dioxidból áll. Ezért hulladékot vagy más anyagot e hulladék vagy más anyag ártalmatlanítása céljából nem szabad hozzáadagolni. A CO₂-áram azonban tartalmazhat olyan véletlen jelleggel hozzákapcsolódott anyagokat, amelyek a forrásból, a leválasztási vagy a besajtolási eljárásból származnak. Ezen anyagok koncentrációja nem érheti el azt a szintet, amely
- a) kedvezőtlenül befolyásolná a tárolóhely integritását vagy a kapcsolódó szállítási infrastruktúrát;
 - b) jelentős környezeti kockázatot jelentene, vagy
 - c) sértené az alkalmazandó közösségi jogszabályokban megfogalmazott követelményeket.
- (1a) A Bizottság irányelveket fogadhat el, melyek segítségül szolgálnak az (1) bekezdésben megállapított kritériumok tiszteletben tartása érdekében alkalmazandó eseti feltételek meghatározásához.
- (2) A tagállamok biztosítják, hogy a CO₂-áram besajtolása és tárolása során
- a) az átadásakor vagy azt megelőzően – vagy több tételben történő átadás esetén az első tétel átadásakor – az üzemeltető megfelelő iratokkal képes igazolni, hogy a szóban forgó CO₂-áram az engedélyben meghatározott feltételeknek megfelelően a tárolóhelyen fogadható, és megfelel az (1) bekezdésben az összetételre vonatkozóan megállapított kritériumoknak;
 - b) az üzemeltető nyilvántartást vezet a részére átadott CO₂-áramok mennyiségéről és jellemzőiről³¹, beleértve a CO₂-áramok összetételét is.

³⁰ Lásd még a felülvizsgálatról szóló 35a. cikk (2) bekezdésébe illesztett új francia bekezdést.

³¹ NL: kéri a mondat többi részének elhagyását, mivel ez a követelmény túl nagy terhet jelent. Biz.: fenntartás ezzel a javaslattal kapcsolatban.

13. cikk
Monitoring

- (1) A tagállamok biztosítják, hogy az üzemeltető folyamatosan ellenőrizze a sajtolóberendezéseket és a tárolókomplexumot (amennyiben lehetséges ideértve a CO₂-testet is), továbbá – adott esetben – a tárolókomplexumot körülvevő környezetet abból a célból, hogy
- a) összehasonlítsa a CO₂, valamint – adott esetben – a formációs víz tényleges és modell alapján várt viselkedését a tárolóhelyen³²;
 - aa) észlelje a jelentős rendellenességeket;
 - b) észlelje a CO₂ átfajtódását;
 - c) kimutassa az esetleges CO₂-szivárgást;
 - d) észlelje a tárolókomplexumot körülvevő környezetre, a lakosságra vagy a környező bioszféra felhasználóira gyakorolt jelentős mértékű kedvezőtlen hatásokat³³;
 - e) értékelje a 16. cikk alapján meghozott korrekciós intézkedések hatékonyságát;
 - f) naprakésszé tegye a komplexum rövid és hosszú távú biztonságosságának és integritásának értékelését, beleértve annak értékelését is, hogy a tárolt CO₂ teljes egészében és tartósan a tárolóhelyen belül marad-e.

³² DE/EL: kéri a szöveg kiegészítését az alábbiakkal: „ellenőrizze a tárolt CO₂ mennyiségét”; UK ellenzi ezt a javaslatot, míg a Biz. megjegyzi, hogy ez az ETS-adatokból kerülne kiszámításra, tekintve, hogy a közvetlen ellenőrzés nem lesz lehetséges.

³³ DE: a szöveg alábbi módosítását javasolja: „észlelje a tárolókomplexumot körülvevő környezetre, a hidrológiai ciklusban jelen lévő vízre, a lakosságra vagy a környező bioszféra felhasználóira gyakorolt [...] kedvezőtlen hatásokat;”.

- (2) A monitoring a II. mellékletben előírt követelményeknek megfelelően az üzemeltető által kidolgozott, valamint a 7. cikk 5. pontjának és a 9. cikk 5. pontjának megfelelően az illetékes hatóságnak benyújtott és általa jóváhagyott monitoringterven alapul. A tervet az értékelt szivárgási kockázattal kapcsolatos változások, a környezetet és az emberi egészséget fenyegető, értékelt kockázatokkal kapcsolatos változások, és a műszaki fejlődés figyelembevétele érdekében a II. mellékletben előírt követelményeknek megfelelően, de legalább ötévente naprakésszé kell tenni. A naprakésszé tett terveket jóváhagyás céljából újra be kell nyújtani az illetékes hatósághoz.

14. cikk

Az üzemeltető általi jelentéstétel

Az üzemeltető az illetékes hatóság által megállapított gyakorisággal, de legalább évente egyszer benyújtja az alábbiakat az illetékes hatóságnak:

1. a jelentéstétel tárgyát képező időszakban a 13. cikknek megfelelően végzett monitoring valamennyi eredménye, beleértve az alkalmazott monitoringtechnológiára vonatkozó tájékoztatást is;
2. a jelentéstétel tárgyát képező időszakban az átadott és a 12. cikk (2) bekezdésének b) pontja szerint nyilvántartásba vett CO₂-áramok mennyiségére és jellemzőire, többek között azok összetételére vonatkozó adatok³⁴;
3. a 19. cikknek és a 9. cikk 9. pontjának megfelelően a pénzügyi biztosíték fenntartásának igazolása;
4. minden egyéb olyan információ, amelyet az illetékes hatóság relevánsnak tart az engedélyben foglalt feltételek teljesülésének felméréséhez és a CO₂ tárolóhelyen való viselkedésének jobb megismeréséhez.

35

³⁴ ES: kéri a „véletlen jelleggel hozzákapcsolódott anyagok koncentrációját is beleértve” kifejezés, valamint a 3. cikkbe ennek megfelelő fogalom meghatározás beillesztését. A Biz. ezt szükségtelennek ítéli.

³⁵ Az EL/IE/SK által támogatott SE javasolja a jelentések független ellenőrzéséről szóló rendelkezés beillesztését. A Biz. úgy véli, hogy a helyszíni ellenőrzés tekintetében a 15. cikkben foglalt rendelkezések elegendőek.

15. cikk
Helyszíni ellenőrzés

- (1) ³⁶A tagállamok biztosítják, hogy az illetékes hatóságok az ezen irányelv hatálya alá tartozó valamennyi tárolókomplexumra kiterjedően kialakítják a rendszeres és rendkívüli helyszíni ellenőrzések rendszerét abból a célból, hogy ellenőrizzék és előmozdítsák az irányelv követelményeinek a betartását, valamint hogy folyamatosan ellenőrizzék a környezetre és az emberi egészségre gyakorolt hatásokat.
- (2) A helyszíni ellenőrzésnek olyan tevékenységeket kell magában foglalnia mint a felszíni berendezések – és ezen belül a sajtolóberendezések – megtekintése, az üzemeltető által végzett besajtolási és monitoringműveletek értékelése, valamint az üzemeltető által vezetett valamennyi vonatkozó nyilvántartás ellenőrzése.
- (3) A rendszeres helyszíni ellenőrzést a bezárást követő három évig évente legalább egy alkalommal, az illetékes hatóság részére való felelősségátadás megtörténteig pedig ötévente kell elvégezni. Ennek keretében megvizsgálják az érintett sajtoló- és monitoringberendezéseket, valamint a tárolókomplexum által a környezetre és az emberi egészségre kifejtett hatások teljes skáláját.
- (4) Rendkívüli helyszíni ellenőrzésre a következő esetekben kerül sor:
 - a) ha az illetékes hatóságot a 16. cikk (1) bekezdése szerinti szivárgásról vagy jelentős rendellenességekről értesítették vagy ezek a tudomására jutottak;
 - b) ha a 14. cikknek megfelelően benyújtott jelentések arról tanúskodnak, hogy az engedélyben foglalt feltételek teljesülése nem kielégítő;
 - c) a környezettel vagy az emberi egészséggel kapcsolatos komoly panaszok kivizsgálása céljából;
 - d) egyéb, az illetékes hatóság által indokoltnak vélt helyzetben.

³⁶ NL: kéri a szöveg kiegészítését az alábbiakkal: „Figyelemmel a tagállamokban végzett környezetvédelmi ellenőrzések minimumkövetelményeinek megállapításáról szóló 2001/331/EK ajánlás felülvizsgálatáról szóló közleményre ... (a mondat többi része változatlan marad)”. IE/DE: nyitott e javaslatra.

- (5) Az illetékes hatóság az egyes helyszíni ellenőrzéseket követően jelentést készít a helyszíni ellenőrzés eredményeiről. A jelentésben értékeli az irányelv követelményeinek való megfelelést, és jelzi, hogy szükség van-e további intézkedésre. A jelentést megküldi az érintett üzemeltetőnek, és a vonatkozó közösségi jogszabályokkal összhangban a helyszíni ellenőrzést követő két hónapon belül közzéteszi azt.

16. cikk

Jelentős rendellenességek vagy szivárgás esetén tett intézkedések

- (1) A tagállamok biztosítják, hogy jelentős rendellenesség vagy szivárgás esetén az üzemeltető haladéktalanul értesítse az illetékes hatóságot,³⁷ és tegye meg a szükséges korrekciós intézkedéseket. Szivárgás és szivárgással fenyegető jelentős rendellenesség esetén az üzemeltető értesíti a [...] 2003/87/EK irányelv szerinti illetékes hatóságot is [...].
- (2) Az (1) bekezdésben említett korrekciós intézkedéseket legalább a 7. cikk 6. pontjának és a 9. cikk 6. pontjának megfelelően az illetékes hatóságnak benyújtott és általa jóváhagyott korrekciós intézkedési terv alapján kell megtenni.
- (3) Az illetékes hatóság bármikor kérheti az üzemeltetőt, hogy tegye meg a szükséges korrekciós intézkedéseket. Ezek kiegészíthetik a korrekciós intézkedési tervben megállapított intézkedéseket, vagy eltérhetnek azoktól. Az illetékes hatóság maga is bármikor tehet korrekciós intézkedéseket³⁸.
- (4) Ha az üzemeltető nem teszi meg a szükséges korrekciós intézkedéseket, akkor az illetékes hatóság maga teszi meg azokat³⁹.

³⁷ UK: kéri, hogy a mondat többi részének a helyébe az alábbi szöveg lépjen: „és szükség esetén tegye meg a szükséges korrekciós intézkedéseket”.

³⁸ EL: fenntartás. Ez az illetékes hatóságra hárítja át a felelősséget.

IT: az illetékes hatóságnak kizárólag hiba vagy szivárgás esetén kellene intézkedéseket tennie.

UK: kizárólag az üzemeltető hibája esetén kellene intézkedéseket tenni.

³⁹ BG: kéri a szöveg kiegészítését azzal a lehetőséggel, hogy ezt a kötelezettséget egy másik természetes vagy jogi személyre lehessen átruházni (7940/08 ADD 5).

SK úgy véli, hogy a szöveg így esetleg nem lesz összhangban a 11. cikk (3) bekezdésével.

- (4a) Az illetékes hatóság megtéríteti az üzemeltetővel a (3) és (4) bekezdésben említett intézkedésekkel kapcsolatos költségeket, többek között a 19. cikk szerinti pénzügyi biztosíték felhasználásával.

17. cikk

Bezárás és a bezárást követő időszakra vonatkozó kötelezettségek

- (1) A tárolóhely bezárásra kerül
- a) ha az engedélyben foglalt vonatkozó feltételek teljesültek;
 - b) az üzemeltető írásba foglalt kérésére, az illetékes hatóság általi engedélyezést követően; vagy
 - c) ha az illetékes hatóság ekként határoz azt követően, hogy a 11. cikk (3) bekezdésének megfelelően bevonta a tárolási engedélyt.
- (2) A tárolóhelynek az (1) bekezdés a) vagy b) pontja alapján történő bezárását követően az üzemeltető – mindaddig, amíg a tárolóhelyre vonatkozó felelősséget a 18. cikk (1)–(4) bekezdésének megfelelően az illetékes hatóságnak át nem adja – továbbra is felel az ezen irányelvben megállapított követelmények szerinti monitoringért, jelentéstételért és korrekciós intézkedésekért, valamint szivárgások esetén a kibocsátási egységeknek a 2003/87/EK irányelv szerinti átadásával, továbbá a 2004/35/EK irányelv 5. és 8. cikke szerinti megelőző és kárfelszámolási intézkedésekkel kapcsolatos valamennyi egyéb kötelezettség teljesítéséért.. Az üzemeltető emellett felelős a tárolóhely leplombálásáért és a sajtolóberendezések eltávolításáért.

- (3) A (2) bekezdésben említett kötelezettségeket az üzemeltető által a legjobb gyakorlatok alapján, a II. mellékletben megállapított követelményekkel összhangban összeállított, a bezárást követő időszakra vonatkozó terv alapján teljesítik. A bezárást követő időszakra vonatkozó előzetes tervet a 7. cikk 7. pontjának és a 9. cikk 7. pontjának megfelelően jóváhagyásra be kell nyújtani az illetékes hatóságnak. A tárolóhelynek az (1) bekezdés a) vagy b) pontja alapján történő bezárását megelőzően a bezárást követő időszakra vonatkozó előzetes tervet
- a) szükség szerint naprakésszé kell tenni, különösen a legjobb gyakorlatra figyelemmel;
 - b) jóváhagyás céljából be kell nyújtani az illetékes hatóságnak; valamint
 - c) az illetékes hatóság azt a bezárást követő időszakra vonatkozó végleges tervként jóváhagyja.
- (4) A tárolóhelynek az (1) bekezdés c) pontja alapján történő bezárását követően az illetékes hatóság [...] felel az ezen irányelvben megállapított követelmények szerinti monitoringért és korrekciós intézkedésekért, valamint szivárgások esetén a kibocsátási egységeknek a 2003/87/EK irányelv szerinti átadásával, továbbá a 2004/35/EK irányelv 5. cikkének (1) bekezdése és [...] 6. cikkének (1) bekezdése szerinti megelőző és kárfelszámolási intézkedésekkel kapcsolatos valamennyi egyéb kötelezettség teljesítéséért.. A bezárást követő időszakra vonatkozóan ebben az irányelvben megállapított követelményeket az illetékes hatóság a 17. cikk (3) bekezdésében említett [...] a bezárást követő időszakra vonatkozó előzetes terv alapján teljesíti, amely tervet szükség esetén naprakésszé kell tenni.
- (4a) Az illetékes hatóság megtéríteti az üzemeltetővel a (4) bekezdésben említett intézkedésekkel kapcsolatos költségeket, többek között a 19. cikk szerinti pénzügyi biztosíték felhasználásával.

18. cikk

A felelősség átadása

(1) A tárolóhelynek a 17. cikk (1) bekezdésének a) vagy b) pontja alapján történő bezárását követően az ezen irányelvben megállapított követelmények szerinti monitoringért és korrekciós intézkedésekért, valamint szivárgások esetén a kibocsátási egységeknek a 2003/87/EK irányelv szerinti átadásával, továbbá a 2004/35/EK irányelv 5. cikkének (1) bekezdése és [...] 6. cikkének (1) bekezdése szerinti megelőző és kárfelszámolási intézkedésekkel kapcsolatos valamennyi egyéb kötelezettség teljesítésének a felelőssége [...] az alábbi feltételek teljesülése esetén az illetékes hatóságot terheli:

- a) [...] valamennyi rendelkezésre⁴⁰ álló bizonyíték arra utal, hogy a tárolt CO₂ teljes egészében és tartósan a tárolóhelyen belül marad;
- b) a tárolóhely bezárást követő, nemzeti szinten meghatározott minimális időtartam letelt;
- c) a 19. cikkben említett pénzügyi kötelezettséget teljesítették;
- d) a tárolóhelyet leplombálták és a sajtolóberendezéseket eltávolították.

(1a) [...] Az üzemeltető az (1) bekezdés a) pontjában [...] említett feltétel teljesülésének dokumentálására jelentést készít, és azt a felelősségátadás jóváhagyása céljából benyújtja az illetékes hatóságnak.⁴¹ A jelentés igazolja

- a) hogy a besajtott CO₂ tényleges viselkedése megfelel a modell alapján várt viselkedésnek;
- b) észlelhető szivárgás hiányát;
- c) hogy a tárolóhely állapota a hosszú távú stabilitás irányába fejlődik.

⁴⁰ ES: kéri a „rendelkezésre álló” kifejezés elhagyását. Ezenkívül ez a delegáció az egyéb felelőségekről szóló (új) (26a) preambulumbekendést megtevesztőnek tartja, és annak elhagyását javasolja.

⁴¹ UK módosításokat javasol (9836/08) annak egyértelműbbé tétele érdekében, hogy mikor vonják be az engedélyt, és javasolja a határozattervezetről szóló előzetes bizottsági véleményre irányuló rendelkezések elhagyását. FR/NL/EL/SE/PL egyetért az utóbbi javaslattal (a 8. cikk (2) bekezdésével és a 10. cikkel kapcsolatos fenntartásukkal összefüggésben). Biz.: fenntartás az első résszel kapcsolatban is, mivel az a verseny torzulásához vezethet.

A Bizottság iránymutatásokat fogadhat el az a)–c) pontban foglaltak értékelésére, amely iránymutatásokban hangsúlyozza az (1) bekezdés b) pontjában említett minimális időtartamok meghatározásához szükséges technikai kritériumokat érintő vonatkozásokat.

- (1b) [...] Miután az illetékes hatóság meggyőződött arról, hogy az (1) bekezdés a) és b) pontjában említett feltételek teljesültek, [...] elkészíti a felelősség átadásának jóváhagyásáról szóló határozat tervezetét. A határozattervezetben meghatározza az (1) bekezdés d) pontjában említett feltétel teljesülésének megállapítására szolgáló módszert, valamint a tárolóhely leplombálására és a sajtolóberendezések eltávolítására vonatkozó esetleges naprakésszé tett követelményeket.

Amennyiben az illetékes hatóság úgy véli, hogy az (1) bekezdés a) és b) pontjában említett feltételek nem teljesültek, értesíti az üzemeltetőt annak indokairól [...].

- (2) A tagállamok tájékoztatják a Bizottságot az illetékes hatóság által az (1b) bekezdés értelmében készített valamennyi jóváhagyó határozattervezetről, beleértve az üzemeltető által benyújtott jelentést és az illetékes hatóság által a döntéshozatal során figyelembe vett valamennyi egyéb iratot is. A Bizottság a jóváhagyó határozattervezetek benyújtását követő hat hónapon belül nem kötelező erejű véleményt adhat ki azokról. Amennyiben a Bizottság úgy határoz, hogy nem ad ki véleményt, a határozattervezet benyújtását követő egy hónapon belül tájékoztatja a tagállamot.
- (3) [...] Miután az illetékes hatóság meggyőződött arról, hogy az (1) bekezdés a)–d) pontjában említett feltételek teljesültek, elfogadja a végleges határozatot és értesíti arról az üzemeltetőt. Az illetékes hatóság a végleges határozatról értesíti a Bizottságot is, és ha az a Bizottság véleményétől eltér, megjelöli annak indokait.
- (4) [...]

(4a) [...]

(5) A felelősségátadást követően megszűnik a 15. cikk (3) bekezdésében meghatározott rendszeres helyszíni ellenőrzés, a monitoringot pedig olyan szintre lehet csökkenteni, amely lehetővé teszi a szivárgások vagy a jelentős rendellenességek megállapítását⁴². Amennyiben szivárgás vagy jelentős rendellenességek megállapítására kerül sor, a probléma nagyságának és a korrekciós intézkedések hatékonyságának megítéléséhez szükséges mértékben fokozni kell a monitoringot.

(6) [...] Az üzemeltető hibája esetén⁴³ – a hiányos adatszolgáltatást, a vonatkozó információk eltitkolását, a hanyagságot, a szándékos megtévesztést vagy a mulasztást is beleértve – az illetékes hatóság megtéríteti az előző üzemeltetővel a felelősség átadását követően felmerült költségeket. A 19a. cikk sérelme nélkül, a felelősség átadását követően nem kerül sor további költségek megtérítésére.

(7) Amennyiben a 17. cikk (1) bekezdésének c) pontja alapján a tárolóhely bezárásra került, [...] az (5) és (6) bekezdést kell alkalmazni, ha és amennyiben – a tárolóhely plombálását és a sajtolóberendezések eltávolítását követően – valamennyi rendelkezésre álló tény arra utal, hogy a tárolt CO₂ teljes egészében és tartósan a tárolóhelyen belül marad.

⁴² Biz.: fenntartás. A monitoringot előírányozza a víz-keretirányelv és egyéb uniós jogszabályok is. A monitoringköltségeket nem az üzemeltető vagy a pénzügyi biztosíték fedezi.

⁴³ EL úgy véli, hogy a bizonyítás feladatának nem az illetékes hatóságot kellene terhelnie.

19. cikk

Pénzügyi biztosíték a felelősség átadásáig

- (1) A tagállamok biztosítják, hogy a potenciális üzemeltető a tárolási engedélyre vonatkozó kérelme benyújtását megelőzően megfelelő intézkedéseket tesz – a tagállamok által meghatározott szabályokat követve, pénzügyi biztosíték vagy más, ezzel egyenértékű garancia nyújtásával – annak biztosítása érdekében, hogy az ezen irányelvnek megfelelően kiállított engedély alapján felmerülő valamennyi kötelezettség – köztük a bezárásra vonatkozó eljárások és a bezárást követő időszakra vonatkozó rendelkezések –, valamint a 2003/87/EK irányelvnek a tárolóhelyekre való kiterjesztéséből fakadó valamennyi kötelezettség teljesíthető legyen. E pénzügyi biztosíték a besajtolás megkezdését megelőzően érvényes és hatályos.
- (1a) A becsült szivárgási kockázattal és a becsült költségekkel kapcsolatos változások figyelembevétele érdekében a pénzügyi biztosíték összegét rendszeresen ki kell igazítani⁴⁴.
- (2) Az (1) bekezdésben említett pénzügyi biztosíték vagy más, ezzel egyenértékű garancia érvényes és hatályos marad:
- a) a tárolóhelynek a 17. cikk (1) bekezdése a) vagy b) pontja alapján végrehajtott bezárását követően mindaddig, amíg a 18. cikk (1)–(4) bekezdésének megfelelően az illetékes hatóság át nem veszi a tárolóhelyért viselt felelősséget;
 - b) a 11. cikk (3) bekezdésének megfelelően a tárolási engedély bevonását követően:
 - i. új tárolási engedély kiadásáig;
 - ii. a tárolóhelynek a 17. cikk (1) bekezdése c) pontja alapján végrehajtott bezárását követően mindaddig, amíg a 18. cikk (4a) bekezdésének megfelelően a felelősség átadottnak nem tekintett.

⁴⁴ IT úgy véli, hogy tovább kell pontosítani a rendszeres kiigazításra vonatkozó kritériumokat.

19a. cikk

Pénzügyi hozzájárulás a felelősség átadását követően tett intézkedésekhez

- (1) Az üzemeltető pénzügyi hozzájárulást bocsát az illetékes hatóság rendelkezésére a felelősség átadására vonatkozó, a 18. cikk (3) bekezdése szerinti határozat meghozatala előtt. Ez a pénzügyi hozzájárulás az illetékes hatóság által a felelősség átadását követően a CO₂ tartós és biztonságos tárolásának biztosítása érdekében hozott intézkedések költségeinek a fedezésére szolgál. Az üzemeltető hozzájárulásának legalább a 30 évig tartó monitoring költségeit fedeznie kell.
- (2) A Bizottság az (1) bekezdésben említett költségek becslésére szolgáló iránymutatásokat fogadhat el.

5. FEJEZET

Harmadik felek hozzáférése

20. cikk

Hozzáférés a szállítóhálózathoz és a tárolóhelyekhez

- (1) A tagállamok megteszik a szükséges intézkedéseket annak biztosítása érdekében, hogy a potenciális felhasználók – a (2)–(4) bekezdéssel összhangban – az előállított és leválasztott CO₂ geológiai tárolása céljából hozzáférjenek a CO₂-szállítóhálózatokhoz és -tárolóhelyekhez.⁴⁵
- (2) Az (1) bekezdésben említett hozzáférés biztosítására a tagállam által meghatározott módon kerül sor. A tagállam tiszteletben tartja a tisztességes, nyílt és megkülönböztetéstől mentes hozzáférés célkitűzését, és figyelembe veszi az alábbiakat:
- a) a 4. cikk alapján meghatározott területeken rendelkezésre álló vagy ésszerűen rendelkezésre bocsátható tárolókapacitás, valamint a rendelkezésre álló vagy ésszerűen rendelkezésre bocsátható szállítókapacitás;
 - b) a nemzetközi jogi eszközök és a közösségi jogszabályok alapján a saját CO₂-kibocsátás csökkentésének arányára vonatkozó kötelezettségek, amelyeket a CO₂ leválasztása és geológiai tárolása révén szándékozik teljesíteni;
 - c) a hozzáférés megtagadásának szükségessége abban az esetben, ha a műszaki előírások között olyan jellegű összeegyeztethetlenség áll fenn, amely ésszerűen nem küszöbölhető ki;

⁴⁵ DE/RO: a szöveg alábbi kiegészítését javasolja: „E célból az új engedélyhez kötött csővezetékek tervezése annak biztosításával történik, hogy a csővezetékek elvileg alkalmasak legyenek egy bizonyos minimális minőséggel rendelkező CO₂-áram befogadására. A minőségre vonatkozó előírások komitológiai eljárással kerülnek meghatározásra.”. ES: nyitott a javaslat iránt, általában kedvezőnek tartja, hogy az irányelv foglalkozik a szállítással. Biz./DK/UK nem támogatja ezt a javaslatot, mivel az túl korai. Az elnökség rámutat arra, hogy ezt a pontot a felülvizgálatról szóló (35a.) cikk keretében újra meg fogják vizsgálni.

- d) a tárolóhely vagy a CO₂-szállítópórázat tulajdonosa vagy üzemeltetője kellően indokolt és ésszerű igényei, valamint a tároló- vagy hálózati létesítmények vagy a kapcsolódó feldolgozó és kezelő létesítmények valamennyi egyéb, esetlegesen érintett felhasználója érdekei tiszteletben tartásának szükségessége.
- (3) A CO₂-szállítópórázat üzemeltetői és a tárolóhelyek üzemeltetői kapacitáshiány miatt megtagadhatják a hozzáférést. A hozzáférés megtagadását kellően meg kell indokolni.
- (4) A tagállamok megteszik a szükséges intézkedéseket annak biztosítása érdekében, hogy a kapacitáshiány vagy összeköttetés-hiány alapján a hozzáférést megtagadó üzemeltető végrehajtsa a szükséges fejlesztéseket, amennyiben ezek a fejlesztések gazdaságosak vagy ha a potenciális ügyfél kész ezeket finanszírozni, feltéve, hogy ezek a fejlesztések nem befolyásolják hátrányosan a CO₂ szállításának és geológiai tárolásának környezeti értelemben vett biztonságosságát.

21. cikk

A jogviták rendezése

- (1) A tagállamok – a 20. cikk (2) bekezdésében említett kritériumok és a hozzáférésről szóló tárgyalásokban várhatóan részt vevő felek számának figyelembevételével – gondoskodnak jogvita-rendezési mechanizmusok, köztük a felektől független, valamennyi vonatkozó információhoz hozzáféréssel rendelkező hatóság meglétéről, amelyek lehetőséget adnak a CO₂-szállítópórázatokhoz és -tárolóhelyekhez való hozzáféréssel kapcsolatos jogviták gyors rendezésére.
- (2) Határokon átnyúló jogviták esetében annak a tagállamnak a jogvita-rendezési mechanizmusát kell alkalmazni, amelynek joghatósága kiterjed arra a CO₂-szállítópórázatra vagy -tárolóhelyre, amelyhez a hozzáférést megtagadták. Amennyiben a határokon átnyúló jogvita olyan CO₂-szállítópórázattal vagy -tárolóhellyel kapcsolatos, amelyre több tagállam joghatósága is kiterjed, az érintett tagállamok az ezen irányelvben foglalt rendelkezések következetes alkalmazása érdekében⁴⁶ konzultálnak egymással.

⁴⁶ UK: kéri e szövegrész és a 23. cikk (végének) a kiegészítését az alábbiakkal: „és a nemzetközi megállapodásokkal összhangban”. A Biz. nem támogatja ezt a kiegészítést.

6. FEJEZET

Általános rendelkezések

22. cikk

Illetékes hatóság

A tagállamok létrehozzák vagy kijelölik az ezen irányelvben meghatározott feladatok teljesítéséért felelős illetékes hatóságot vagy hatóságokat. Amennyiben több illetékes hatóságot jelölnek ki, az e hatóságok által ezen irányelv értelmében végzett tevékenységet összehangolják.

23. cikk

A határokon átnyúló együttműködés

Határokon átnyúló CO₂-szállítás, valamint határokon átnyúló tárolóhelyek és tárolókomplexumok esetében az érintett tagállamok illetékes hatóságai együttesen teljesítik az ezen irányelvben és az egyéb vonatkozó közösségi jogszabályokban foglalt követelményeket.

24. cikk

A tárolóhelyek nyilvántartása

- (1) Az illetékes hatóság elkészíti és vezeti az alábbiakat:
- a) a kiadott tárolási engedélyek nyilvántartása⁴⁷; és
 - b) valamennyi bezárt tárolóhely és az azokat övező tárolókomplexum folyamatos nyilvántartása, ideértve a térbeli kiterjedésüket ábrázoló térképeket és mellékleteket⁴⁸, valamint az annak értékelésére vonatkozó információkat, hogy a tárolt CO₂ teljes egészében és tartósan a tárolóhelyen belül marad.

⁴⁷ HU: kéri az alábbiak beillesztését: „és ellenőrzési módszerek”. A Biz. nem támogatja ezt a javaslatot.

⁴⁸ Biz.: kéri a mondat többi részének elhagyását.

- (2) Az (1) bekezdés b) pontjában említett nyilvántartást az illetékes nemzeti hatóságok figyelembe veszik a kapcsolódó tervezési eljárásokban, valamint bármely olyan tevékenység engedélyezése során, amely hatással lehet a bezárt tárolóhelyeken geológiai úton tárolt CO₂-re vagy amelyre a CO₂ lehet hatással.

25. cikk

A tagállamok általi jelentéstétel⁴⁹

- (1) A tagállamok háromévente jelentést nyújtanak be a Bizottságnak ezen irányelv alkalmazásáról, beleértve a 24. cikk (1) bekezdésének b) pontjában említett nyilvántartást is. Az első jelentést 2011. június 30-ig küldik meg a Bizottságnak. A jelentést a Bizottság által a 91/692/EGK irányelv 6. cikkében megállapított eljárással összhangban kidolgozott kérdőív vagy sablon alapján készítik el. A kérdőívet vagy a sablont a jelentés benyújtási határidejét megelőzően legalább hat hónappal megküldik a tagállamoknak.
- (2) A Bizottság a tagállamok illetékes hatóságai között információcserét szervez ezen irányelv alkalmazásával kapcsolatban.

26. cikk

Szankciók

A tagállamok megállapítják az ezen irányelv alapján elfogadott nemzeti rendelkezések megszegése esetén alkalmazandó szankciókra vonatkozó szabályokat, és megtesznek minden szükséges intézkedést e szabályok végrehajtásának biztosítására. A megállapított szankcióknak hatékonyaknak, arányosaknak és visszatartó erejűeknek kell lenniük. A tagállamok e rendelkezésekről legkésőbb a 36. cikkben meghatározott időpontig tájékoztatják a Bizottságot, és haladéktalanul közlik a Bizottsággal az e szabályokat érintő minden későbbi módosítást is.

⁴⁹ Biz.: fenntartás a 25. cikk és a 35a. cikk elnökségi szövegével kapcsolatban, az eredeti javaslatot részesíti előnyben.

27. cikk

A mellékletek módosítása⁵⁰

A mellékletek módosítása érdekében intézkedések fogadhatók el. Az ezen irányelv nem alapvető fontosságú elemeinek módosítására irányuló ilyen intézkedéseket a 28. cikk (2) bekezdésében említett, ellenőrzéssel történő szabályozási bizottsági eljárással összhangban kell elfogadni.

28. cikk

Az éghajlatváltozási bizottság

- (1) A Bizottság munkáját az éghajlat-változási bizottság segíti.
- (2) Az e bekezdésre történő hivatkozás esetén az 1999/468/EK határozat 5a. cikkének (1)–(4) bekezdését és 7. cikkét kell alkalmazni, tekintettel az említett határozat 8. cikkének rendelkezéseire.

⁵⁰ Biz.: fenntartás az elnökségi szöveggel kapcsolatban, fenntartja eredeti javaslatát.

7. FEJEZET

Módosítások⁵¹

29. cikk

A 85/337/EGK irányelv módosítása

A 85/337/EGK irányelv a következőképpen módosul:

1) Az I. melléklet a következőképpen módosul:

a. A 16. pont helyébe a következő szöveg lép:

„16. Vezetékek, amelyek átmérője meghaladja a 800 mm-t, hossza pedig a 40 km-t:

- gáz, olaj, vegyi anyagok szállítására és
- geológiai tárolásra szánt szén-dioxid-áramok szállítására⁵², beleértve a kapcsolódó nyomásfokozó állomásokat is.”;

b. A melléklet a következő 23. és 24. ponttal egészül ki:

„23. A(z) XX/XX/EK európai parlamenti és tanácsi irányelv(*) értelmében vett tárolóhelyek.

⁵¹ EL megjegyzi, hogy több módosítás vonatkozik a leválasztásra és a szállításra, miközben a javaslat hatálya csak a geológiai tárolással kapcsolatos.

⁵² UK: a kapcsolódó nyomásfokozó állomásokra való hivatkozás szükségtelen, javasolja a mondat e részének elhagyását.

24. A(z) XX/XX/EK európai parlamenti és tanácsi irányelv(*) értelmében geológiai tárolásra szánt CO₂-áramok leválasztására szolgáló létesítmények, amennyiben ezek a CO₂-áramok e melléklet hatálya alá tartozó létesítményekből származnak, vagy amennyiben az évente leválasztott CO₂-mennyiség legalább 1,5 megatonna.

(*) HL L [...], [...], [...]. o.”

2) A II. melléklet a következőképpen módosul:

a. A 3. pont a következő j) alponttal egészül ki:

„j) A XX/XX/EK európai parlamenti és tanácsi irányelv(*) értelmében az I. melléklet hatálya alá nem tartozó létesítményekből származó, geológiai tárolásra szánt CO₂-áramok elkülönítésére szolgáló létesítmények.

b. A 10. pont i) alpontja helyébe a következő szöveg lép:

„Olaj- és gázvezetékek létesítményei, valamint geológiai tárolásra szánt szén-dioxid-áramok szállítására szolgáló csővezetékek (az I. mellékletben nem szereplő projektek);

(*) HL L [...], [...], [...]. o.”

30. cikk

*A 96/61/EK irányelv módosítása**

A 96/61/EK irányelv I. melléklete a következő 6.9. ponttal egészül ki:

„6.9 A(z) XX/XX/EK európai parlamenti és tanácsi irányelv(*) értelmében az ezen irányelv hatálya alá tartozó létesítményekből származó, geológiai tárolásra szánt CO₂-áramok leválasztása.

(*) HL L [...], [...], [...]. o.”

31. cikk

A 2000/60/EK irányelv módosítása

A 2000/60/EK irányelv 11. cikke (3) bekezdésének j) pontja a harmadik francia bekezdést követően a következő francia bekezdéssel egészül ki:

„– szén-dioxid-áramok tárolási célú besajtolása természeti okokból más célra tartósan alkalmatlan földtani közegekbe⁵³, feltéve, hogy a szóban forgó besajtolást a(z) XX/XX/EK európai parlamenti és tanácsi irányelvvel(*) összhangban végzik [...] vagy e besajtolás az irányelv(*) 2. cikkének (2) bekezdése alapján mentesül annak hatálya alól,

(*) HL L [...], [...], [...]. o.”

* Az ISZM-irányelvre való utalást a szöveg jogász-nyelvészi felülvizsgálata során fogják kiigazítani.

⁵³ HU/RO: kéri a szöveg kiegészítését az alábbiakkal: „amelyek a CO₂ átfajtódése tekintetében izolált formációnak minősülnek.” A Biz. nem támogatja ezt a javaslatot.

32. cikk

A 2001/80/EK irányelv módosítása

A 2001/80/EK irányelv a következő 9a. cikkel egészül ki:

„9a. cikk⁵⁴

- (1) A tagállamok biztosítják, hogy valamennyi, legalább 300 megawatt teljesítményű olyan tüzelőberendezés üzemeltetői, amelyre a(z) XX/XX/EK európai parlamenti és tanácsi irányelv(*) hatálybalépését követően adtak ki eredeti építési engedélyt vagy – ilyen eljárás hiányában – eredeti működési engedélyt, [...] mérje fel az alábbi feltételek teljesülését:
- = [...] megfelelő tárolóhelyek és megfelelő szállítóberendezések megléte;
 - = [...] a CO₂ leválasztásához szükséges átalakítások műszakilag megvalósíthatók [...].
- (2) Az (1) bekezdésben említett feltételek teljesülése esetén az illetékes hatóság biztosítja, hogy a telephelyen megfelelő hely álljon rendelkezésre a CO leválasztásához és sűrítéséhez szükséges berendezések számára. Az illetékes hatóság az (1) bekezdésben említett felmérés és egyéb rendelkezésre álló információk alapján megállapítja, hogy a feltételek teljesültek-e.

(*) HL L [...], [...], [...]. o.”

⁵⁴ BE: a CO₂-kibocsátás alapján meghatározott határérték megfelelőbb lenne, mint a kapacitás alapján kifejezett. PT/BG: nyitott e javaslatra.
DE: javaslata szerint ki kell zárni a vegyes fűtő- és erőműveket.

33. cikk

A 2004/35/EK irányelv módosítása

A 2004/35/EK irányelv III. melléklete a következő 14. ponttal egészül ki:

„14. A(z) XX/XX/EK európai parlamenti és tanácsi irányelv(*) értelmében vett tárolóhely-üzemeltetés.⁵⁵

(*) HL L [...], [...], [...]. o.”

34. cikk

A 2006/12/EK irányelv módosítása

A 2006/12/EK irányelv 2. cikke (1) bekezdésének a) pontja helyébe a következő szöveg lép:

„a) a légkörbe kibocsátott gáz-halmazállapotú anyagok, valamint a(z) XX/XX/EK európai parlamenti és tanácsi irányelv(*) rendelkezéseivel összhangban geológiai tárolás céljából leválasztott és szállított, valamint geológiai úton tárolt szén-dioxid, vagy amely szén-dioxid az irányelv 2. cikkének (2) bekezdése alapján mentesül annak hatálya alól;

(*) HL L [...], [...], [...]. o.”

⁵⁵ DE: kéri „az illetékes hatóság részére történő felelősségátadásig” kifejezés beillesztését. RO támogatja ezt a javaslatot. Biz.: fenntartás

35. cikk

Az 1013/2006/EK rendelet módosítása

Az 1013/2006/EK rendelet 1. cikkének (3) bekezdése a következő h) ponttal egészül ki:

„h) a XX/XX/EK európai parlamenti és tanácsi irányelv(*) rendelkezéseivel összhangban geológiai tárolásra szánt CO₂-szállítmányok;

(*) HL L [...]., [...]., [...]. o.”

8. FEJEZET

Záró rendelkezések

35a. cikk

Felülvizsgálat

- (1) A Bizottság a 25. cikkben említett jelentések kézhezvételét követő kilenc hónapon belül továbbítja az Európai Parlament és a Tanács részére az ezen irányelv végrehajtásáról szóló jelentést.
- (2) A(z) ...-ig⁵⁶ elkészítendő jelentésben a Bizottság különösen az alábbiakat értékeli:
- kellően bizonyított-e, hogy a CO₂ állandó helyhez kötése oly módon történik-e, hogy a lehető legnagyobb mértékben megelőzhetők vagy [...] csökkenthetők legyenek az ezzel járó negatív környezeti hatások és az emberi egészséggel kapcsolatos kockázatok, [...] valamint kellően bizonyított-e a CCS környezetre és az emberi egészségre való ártalmatlansága;
 - a tárolási engedély-tervezetek (10. cikk) és a felelősség átadásáról szóló határozattervezetek (18. cikk) bizottsági felülvizsgálatára vonatkozó eljárások;⁵⁷
 - a CO₂-áram fogadására vonatkozó kritériumokra és eljárásokra vonatkozó rendelkezésekkel kapcsolatos tapasztalatok;
 - a 20. és 21. cikkben említett, harmadik felek általi hozzáférésre vonatkozó rendelkezésekkel, valamint a 23. cikk szerinti, a határokon átnyúló együttműködésre vonatkozó rendelkezésekkel kapcsolatos tapasztalatok;
 - a 32. cikkben említett, legalább 300 megawatt teljesítményű tüzelőberendezésekre vonatkozó rendelkezések⁵⁸;

⁵⁶ Dátumot beilleszteni [2015. június 30.].

⁵⁷ UK/FI/SE/PL/FR/NL: e francia bekezdés elhagyását kérik (a 10. és 18. cikkel kapcsolatos fenntartásukkal összefüggésben).

⁵⁸ PL: kéri e francia bekezdés elhagyását, és javasolja a szöveg kiegészítését azzal a lehetőséggel, hogy bizonyos körülmények között be lehessen vezetni a tárolóhelyen megfelelő hely biztosításának a kötelezettségét (a 32. cikk kért törlésével kapcsolatban).

- a CO₂ harmadik országokban való geológiai tárolásával kapcsolatos kilátások;
- az I. és II. mellékletben említett kritériumok továbbfejlesztése és naprakésszé tétele;

59

és adott esetben az irányelv felülvizsgálatára irányuló javaslatot nyújt be.

36. cikk

Átültetés

- (1) A tagállamok hatályba léptetik azokat a törvényi, rendeleti és közigazgatási rendelkezéseket, amelyek szükségesek ahhoz, hogy ennek az irányelvnek [a kihirdetését követő egy év elteltével⁶⁰] megfeleljenek. ⁶¹ Erről haladéktalanul tájékoztatják a Bizottságot.

Amikor a tagállamok elfogadják ezeket a rendelkezéseket, azokban hivatkozni kell erre az irányelvre, vagy azokhoz hivatalos kihirdetésük alkalmával ilyen hivatkozást kell fűzni. A hivatkozás módját a tagállamok határozzák meg.

- (2) A tagállamok közlik a Bizottsággal nemzeti joguknak azokat a főbb rendelkezéseit, amelyeket az ezen irányelv által szabályozott területen fogadnak el.

37. cikk

Hatálybalépés

Ez az irányelv az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* való kihirdetését követő huszadik napon lép hatályba.

⁵⁹ IT: kéri az alábbi új francia bekezdés beillesztését: „CO₂-szállítópólya kifejlesztése”.
UK: kéri az alábbi szövegrész beillesztését: „az ellenőrzési és monitoringeljárások hatékonysága”.

⁶⁰ UK/LT/IT/FI tizennyolc hónapot szeretne.
EL/PT/BE/ES/RO/AT/SE/HU/NL/PL/LV/BG/SI/CZ két évet javasol.

⁶¹ Biz.: fenntartás az elnökségi szöveggel kapcsolatban (a megfelelési táblázat elhagyása), fenntartja eredeti javaslatát.

38. cikk

Címzettek

Ennek az irányelvnek a tagállamok a címzettjei.

Kelt Brüsszelben,

az Európai Parlament részéről
az elnök

a Tanács részéről
az elnök
